

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2015/00415]

**25. APRIL 2014 — Ministerieller Erlass zur Abänderung verschiedener Bestimmungen in Bezug auf die Probezeit der Mitglieder des Personals im einfachen Dienst der Polizeidienste — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 25. April 2014 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen in Bezug auf die Probezeit der Mitglieder des Personals im einfachen Dienst der Polizeidienste.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

**25. APRIL 2014 — Ministerieller Erlass zur Abänderung verschiedener Bestimmungen in Bezug auf die Probezeit der Mitglieder des Personals im einfachen Dienst der Polizeidienste**

Die Ministerin des Innern,

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, des Artikels 121, ersetzt durch das Gesetz vom 26. April 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste (RSPol), der Artikel V.II.4 Absatz 2, V.II.6 Absatz 3 und V.II.12 Absatz 1, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 24. April 2014;

Aufgrund des Verhandlungsprotokolls Nr. 317/4 des Verhandlungsausschusses für die Polizeidienste vom 25. September 2013;

Aufgrund der Stellungnahme des Generalinspektors der Finanzen vom 14. Juni 2013;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 16. September 2013;

Aufgrund des Einverständnisses des Staatssekretärs für den Öffentlichen Dienst vom 15. Oktober 2013;

In der Erwägung, dass die Stellungnahme des Bürgermeisterbeirats nicht ordnungsgemäß binnen der gesetzten Frist abgegeben worden ist und dass kein Antrag auf Verlängerung der Frist gestellt worden ist; dass sie infolgedessen außer Acht gelassen worden ist;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 55.292/2 des Staatsrates vom 19. März 2014, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat,

Erlässt:

**Artikel 1** - In Artikel V.3 AEPol werden die Wörter "zusammenfassenden Schlussberichts" durch die Wörter "zusammenfassenden Probezeitberichts" ersetzt.

**Art. 2** - Artikel V.4 AEPol wird aufgehoben.

**Art. 3** - Artikel V.6 AEPol wird wie folgt abgeändert:

a) Im einzigen Absatz werden zwischen den Wörtern "der Offizier" und den Wörtern "oder das Personalmitglied der Stufe A" die Wörter ", der Hauptinspektor" eingefügt.

b) In Nr. 3 werden zwischen den Wörtern "im Offizierskader" und den Wörtern "oder in der Stufe A" die Wörter ", im mittleren Dienst" eingefügt.

**Art. 4** - In der Anlage 6 zum AEPol werden die Wörter "Zusammenfassender Schlussbericht" durch die Wörter "Zusammenfassender Probezeitbericht" ersetzt.

**Art. 5** - Vorliegender Erlass ist anwendbar auf die Polizeiinspektor-Anwärter, die ihre Ausbildung am 1. September 2013 oder nach diesem Datum und spätestens vor dem 1. Januar 2017 beginnen.

Brüssel, den 25. April 2014

Frau J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2015/22285]

**9 JUILLET 2015. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques. — Errata**

Au *Moniteur belge* du 17 juillet 2015:

à la page 46454, lire

- à arrêter le traitement remboursé s'il constate une progression de la maladie selon les critères les plus récents du groupe de travail international pour lymphomes non-Hodgkiniens.

au lieu de

- à arrêter le traitement remboursé s'il constate une progression de la maladie selon les critères les plus récents de l'IWCLL.

à la page 46454, lire

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2015/22285]

**9 JULI 2015. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. — Errata**

In het *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 2015:

op blz. 46454, lees

- om de behandeling te stoppen bij progressie van de ziekte zoals bepaald volgens de meest recente criteria van de internationale werkgroep voor non-Hodgkin lymfomen.

in plaats van

- om de behandeling te stoppen bij progressie van de ziekte zoals bepaald volgens de meest recente IWCLL criteria.

op blz. 46454, lees

le point VIII.1.18 est inséré, rédigé comme suit : « Les antitumoraux et autres médicaments destinés au traitement de certaines tumeurs appartenant aux groupes suivants: Inhibiteurs de Bruton's tyrosine kinase (BTK). - Groupe de remboursement : A-116 ».

au lieu de

le point VIII.1.17 est inséré, rédigé comme suit : « Les antitumoraux et autres médicaments destinés au traitement de certaines tumeurs appartenant aux groupes suivants: Inhibiteurs de Bruton's tyrosine kinase (BTK). - Groupe de remboursement : A-116 ».

het punt VIII.1.18 wordt toegevoegd, luidende: « Anti-tumorale middelen en andere geneesmiddelen voor de behandeling van sommige tumoren, die tot de volgende groepen behoren: Bruton's tyrosine kinase (BTK) inhibitoren. - Vergoedingsgroep : A-116 ».

in plaats van

het punt VIII.1.17 wordt toegevoegd, luidende: « Anti-tumorale middelen en andere geneesmiddelen voor de behandeling van sommige tumoren, die tot de volgende groepen behoren: Bruton's tyrosine kinase (BTK) inhibitoren. - Vergoedingsgroep : A-116 ».

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### VLAAMSE OVERHEID

[C – 2015/36000]

#### 17 JULI 2015. — Décret houdende instemming met het Verdrag over de Benelux Interparlementaire Assemblée, ondertekend te Brussel op 20 januari 2015 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:  
Décret houdende instemming met het Verdrag over de Benelux Interparlementaire Assemblée, ondertekend te Brussel op 20 januari 2015

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

**Art. 2.** Het Verdrag over de Benelux Interparlementaire Assemblée, ondertekend te Brussel op 20 januari 2015, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 17 juli 2015.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed,  
G. BOURGEOIS

Nota

(1) *Zitting 2014-2015.*

*Stukken.* – Ontwerp van decreet, 361 - Nr. 1. – Verslag, 361 - Nr. 2. – Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 361 - Nr. 3.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 8 juli 2015.

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

[C – 2015/36000]

#### 17 JUILLET 2015. — Décret portant assentiment à la Convention concernant l'Assemblée interparlementaire Benelux, signée à Bruxelles le 20 janvier 2015 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :  
Décret portant assentiment à la Convention concernant l'Assemblée interparlementaire Benelux, signée à Bruxelles le 20 janvier 2015

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

**Art. 2.** La Convention concernant l'Assemblée interparlementaire Benelux, signée à Bruxelles le 20 janvier 2015, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 juillet 2015.

Le Ministre président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand de la Politique extérieure et du Patrimoine immobilier,  
G. BOURGEOIS

Note

(1) *Session 2014-2015.*

*Documents.* – Projet de décret, 361 - N° 1. – Rapport, 361 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 361 - N° 3.

*Annales.* — Discussion et adoption. Séances du 8 juillet 2015.